

Un batesimo duto bagnà

teatro da ride betù 'sò da

Franz Moroder da Costa

Parsonaje:

Tone

L osto

Bortel da Gnoche

Outre tré o cuatro

Tone: (*meso seco, el ciacolea col osto*) Ben ben, ... coscì po, ... cemodo che te dije, ió e tu ... te capisces ben, nosoutre doi ... ades ca son propio i pi ece!

Osto: Po scì scì, Tone, t as propio rejon!

Tone: On stà sote ra naia insieme, senpre insieme, su ra tèra e inze raga ... e ades sarà chel che sarà, elo po ero?

Osto: Po scì scì, Tone, toa da doi anche chesta!

Tone: Te pos anche me dà ra man, sasto? Parceche, dapò duto, son un pare de familia e ...

Osto: Và ben, và ben, sanin dapò Tone, e vardà de ruà a ciasa intiero

...

Tone: Aì, aì tiò, ... no son mia cioco no ... Canche i à bateà sò fiol, un pare el podarà pura esse contento, ebe rejon o no?

Osto: Ma zenza de outro!

Tone: (*el cianta*) Aee na lioseta, na lioseta inze toulà ...

Osto: Par piazer, Tone, scoteme. Se passa Bortel da Gnoche, o l te mena direto in prejon o l te denunzia, parceche te sos drio a fei massa sussuro: varda che da sta ora i drome dute inze l paes!

Tone: Ce? In prejon ió, un pare de familia? Tiò pizo, dapò de na bela festa come chera de ancuoi, podarei ben fei nafré de sussuro, o no?
(*El ciapa l osto a brazeto, e l cianta*).

Osto: Te preo, Tone, scoteme, no craia massa, che te me descedes duta ra vila!

Tone: No te sciouda po tanto, lascia l festide a mi, se chi de ra vila i à sòn i dromirà un outro dì ...!

Bortel da Gnoche: (*drio l parê*) Bona 'sente, scotame, el cianpanin l à ormai batù res dodesc. Res dodesc!

Osto: Asto sentù, Tone, ce che l à dito Bortel da Gnoche? Varda de te tramudà alolo a ciasa, che sedenò no te ra fesc franca: chel là el podarae ruà ca de doi minute!

Tone: Ha ha, lascia pura che l rue chel zibioco: me ra fejo finamai sote da ra paura ...

Osto: Dai mo, Tone, varda che a ciasa t as na femena e oto pize che te speta!

Tone: Aì, l é vero, t as dito polito, osto: son un pare de familia e vado a ciasa vorentiera: el guardia el pó me fermà duta ra otes che l vo, ma da mi no mancia nuia. Asto capì?

Osto: Aì, aì, bona note Tone.

Tone: Note osto, e vardà de dromì polito! (*El sin v`a e l cianta*) Aee na lioseta, na lioseta inze toulà ... (*El s inzanpedonea e l toma su par na bia de legnes*) Hoplà, ci elo chel insemi che lascia ra legnes inze meso strada? (*El se bete danoo a ciantà*).

Osto: (*El vardà Tone che sin v`a*) Oh, sto ca l `a ciarià danoo: el no bee mai nuia, ma ancuoi el s `a ciapà malamente, `sà che l `a sete pizores, i é ruà el mas-cio, e l é fora de ra vies, se pó ben capì ... Ben, ades Tone l ei scorto, e me tocia `sì a vede del sento. Canche chel ospia d un sartuó el taca co ra sò laires, no te enes mia pi in nuia con el!

Bortel da Gnoche: (*drio l parê*) Bona `sente, scotame, el cianpanin l `a ormai batù res dodesc. Res dodesc, digo!

Osto: (*el i fes drio al guardia*) Res dodesc scì, res dodesc, besen che me sentree a studà ra lumes, sedenò me tocia pagà anche ra multa pede ... (*el sin v`a inze in ciasa*).

2° cuadro

Bortel da Gnoche (*el vardà ra ciasa, e l fesc demoto co ra man*) Ce? Vardà vardà ... ades no n é pi lun, e fin ignante l ea là che l fejea duto un rejistro ... Aha, canipa che no te sos outro, fin che no n ei voltà l ocio! Aì, aì, epò t inpizes danoo ra lun, duta ra funestres es sarà inluminades, sei ben cemodo che te fesc. Ocio che ó ... can da ua, te ciapo ben na ota o r outra, ra leje l é da ra respetà, i m `a betù ca par chel. Ordin e pasc vo esse, inze l nosc paes, sarae massa bel se dute fejesse senpre chel che i vo! Ma co sta `suoia no se ara mia tanto, eh no po! Son ca par chel. Coscì ra no dura, ve l digo ió ... Osto dei corne, te fejo ben vede ió! (*co na osc nafré pi fina*) Vardà de prozede, se

no te vonso con sonsa de bosco ... no fesc massa el busaron, se no te rues in prejon ... Ha ha ha ... Asto capì? E ades, min vado. (*el sin v`a*).

3° cuadro

Tone: (*el rua inze da man zanca*) Piscioi de tanbure, i min à fato un outra de ra soes ... I m à inciodà su ra porta ... ma ve carsemeo ben ió! ... (*El vede un restel poià su par el muro, e l crede che see chel che stà pede el*) Ah, varda ca ci che se vede, ra vejinanza. Bona sera vos, ei abù un pizo, saeo, bianco e ros e bel pasciù! L on ormai bateà, cemodo che vo esse. El sento l é Bepe sartuó, ma chel rospo in ciasa el no n à gnanche un quartuzo de vin, aeo capì? On abù un pizo! L à gnon Stefin! (*El cianta*) Vienì ca, dajeme ra man, saeo, son un pare de familia! Ancuoi no n aé voia de ciacolà, gnero? Ce mai segnal? Sé invidios, parceche ei abù un bel pizo, e vos aé solo femenes ...Và ben ben anche pizores in ciasa, ma un pizo (*el se bate su ra costes*), un pizo l é duto un outra roba! Mostro, ce un amigo, assà almanco da me dà ra man, ce vejinanza elo chesta? Ocio che ó! V insegno ben ra creanza! (*El lèa su, el tol el restel e l i dà 'sò cuatro pugnes: dinprin el no v`a adora a l ciapà, e canche l tocia, el scaaza el manego*). Aha, sta passada ve ra recordaré par un toco: ades ciapà su i vostre copete e 'sivin fora de ciasa mea! (*El se scentà 'sò sul voro del brento e l se tira fora i scarpe*). Mancomal che son a ciasa, l é stà ben longo sto batesimo, ma bel, no manciaa propio nuia. Sarà meo che me conze 'sò pede l fornèl, coscita no descedo negun (*el toma inze inze l brento voito*). Ospia, ce dura sta bancia ... el piumin se l à tolesc chera femenes ... passienza ... ancuoi son contento, anche se me tociarà dromì col cu descuerto ... Ha ha, stassera el sartuó el ruarà a ciasa con un balon, e ió son ca che roncio pede el fornèl ... (*el se bete a roncià*).

4° cuadro

Osto: *(el vede el sartuó fora de porta)* Note, sartuó, se te ciates Bortel da Gnoche, no stà mia a i dì da agnoche te rues, l é ormai res dodesc sonades da un toco!

Sartuó: Osto de chi de Tone, lascia che te dighe ce che penso. Par via de Bortel da Gnoche, ra storia l é chesta: un cadaun, dute on ra nostra parte de rejon. E coscita in on un grun, de rejos, una par ogni un che ra vo aè, parbio. L é chel che insegna ra “filosofia isterica”. E fosc l é meo che te i dighe, un par un, i prinzipie de sta scienza moderna. Co see a Pariji ...

Osto: Và ben Bepe, bon coscì, te credo, ades và a ciasa anche tu. Ca de poco l é dì e Bortel da Gnoche ...

Sartuó: Chestes l é solo ciacoles. Se ra vardon dal ver de ra rejon, i guardies i no n à rejon né de vive né de lourà: e te digo anche l parcé: ... canche see a Pariji ...

Osto: Par piazer Bepe, feniscera, ei capì ce che te vos dì!

Sartuó: Osto de chi de Tone, parla canche ra pites piscia! Donca, se vardon ra ‘sente d ancuoi, asson ben da dì che ...

Osto: *(duto sustà)* Signor, ve preo, vardà in ‘sò ...

Sartuó: Eh scì po, scior osto, ei da dì che ancuoi l é pi fiedo inze l mondo, l é tanto pi fiedo de na ota: solo par in dì una, a Pariji ...

Osto: Bepe, varda che son drio a m inbestià ...

Sartuó: Sparagnave ra ciacoles par canche ei fenì. Ben, agnó see ruà? Ah, aì, su ra rejos de ra parsones ... Vedeo, bona 'sente, chesto l é el fei e l desfei de ra politega, l é chel che ei vedù canche see a Pariji ...

Osto: Bepe, varda che te scèndo in cuatro toche, se no te ra fenisces co ra tò monades!

Sartuó: Amigo, te sos propio un grobo, ma coi pi fortes l é senpre meo zede ...

Osto: *(el sin v`a e l disc)* 'Sivin sul musc tu e ra tò Pariji!

Sartuó: Chesto sarae stà el pi bel discorso che ei fato ancuoi, ma sto macaron senza cultura el no m `a lascià daerse bocia: el no s`a gnanche ce che l é, ra cultura! Pecà che no pos d`i duto chel che sei, inze sto bujato. No pos fei nuia, meo che m in vade a ciasa. *(El fesc par sin 'sì, e l vede un erlo tacà su)* Ah, varda varda, l é ca anche el pioan: scusame, ve preo, bondì ades! Ancuoi on bateà un bel tos, gnero pioan? No n aeo vedù Tone? Chel el s `a portà a ciasa na bela scimia stasera! Cemodo se dijelo, na scimia, na bala, na stopa, na cioca, e ce na cioca! Ha ha, no n assà gnanche da i fei ra predica, in duto l an el no fesc mai bala, gnanche na ota ... *(El smira via el pioan del traes)* Mostro, pioan, me par che ancuoi no n é propio 'sornada. El no bee mai pi de un quartuzo, ma chel l i `a petà pi del solito ... par un bel batesimo besen fei festa, o no? *(El proa a sin 'sì)* Note, Pioan, dromì polito! *(El sin v`a fora a man zanca).*

5° cuadro

Bortel da Gnoche: *(el rua inze da man dretea, el varda intorno ma l no vede Tone inze brento)* Can da ra ceres, son ruà danoo massa tarde! L ea propio ca che l jestarlaa, chel can da ua ... ca l aea da esse. Ca l é chel bujato agnoche se ciata dute i cioche e i barabes de ogni sorte. Osto, te l digo pa r ultima ota: ra leje l é da ra rispetà, m intendesto? Ió son ca par chel! Agnó 'siaraelo a fenì el nos paes se calchedun no vardasse de l tienì in ordin, ancuoi che l mondo l é pien de ladre, canaies s in ciata una par cianton e ra femenes es no stà pi a ciasa come na ota? Par chel t as da i tende, osto! Se me stizo dassen, deento na bestia. Ce vosto saé, na canaia come chel Tone, co l é cioco el podarae anche dàì fo a un toulà o 'sì a robà inze calche ciasa ... E ió no pos lascià che suzede sta robes ... L é ra cossienza che me disc de i tende, che no suzede malagrazies ... Robes coscì es no n à da suzede inze l nosc Comun! Asto capì, osto de chi de Tone, ió son ra vendeta in parsona! *(Se sente Tone che roncia)* Oiuto, ce suzedelo ades? Ca in é un che tira i ultime, e chiste l é propio i ultime ... *(duto spasemà)*. I n à copà un! Oiuto Signor, me trema finamai ra janbes, mangare i é drio a l strangorà, e ió ce ebe da fei? No, no me fido gnanche a vardà, vienarei a vede doman bonora ... Dal piol de ciasa ruo ben a vede fin ca ... Meo che me ra taie: se ruo a ciasa zenza un cortel inze ra panza, l à da esse de seguro un miracol ... *(El sin và)*.

6° cuadro

Sartuó: *(el rua da man dretea e l se scenta sul voro del brento)* Me sà ben da stragno che see coscì scuro, dapò de un bel batesimo: no se vede un cuarto de luna, no n é gnanche na stela ... e ra strada ves ciasa mea ra no fenisce pi, l é meo che pousse nafré *(el se scenta 'sò)*. Ma,

ades che me penso, ci one bateà ancuoi, un pizo o na pizora? Sacra..., me piajarae ben el saè. Se deenta coscì desmenteoi parceche se sà massa, par chel ci che sà depì i se desmentea pi robes e i à senpre ra testa par aria ... m inacorso ben, da ca inaante sarà meo che lasce nafré da banda ra mè scienzes. Tiò, sartuó, pensi mo sora, eelo un pizo o na pizora? A mi me sà che ... Ben ben, l é conpain ... (*el se tol 'sò l ciapel e se l bete sote l brazo*). Ma, agnó sone ca? (*El se varda d intorno e l palpa el brento*). He, sartuó, te sos a ciasa toa, e te sos scentà sul voro del tò lieto! (*el vede i scarpe de Tone, e un outro pei 'sò par pede*). Ca l é i scarpe da broces, ma ... in é doa pera! ... E ió in ei un pei in duto me, no capiscio ... Chi noe m i arà portade San Nicolò ... (*el varda l ciapel*) E ca, ce ebe inze man? Ha ha, sartuó, ca l é algo che no vè ... Chesto intanto el beto sote l lieto. (*El ficia el ciapel sote l brento*). Ades, sartuó, tu te lasces ra vita publica e te t in vas inze coa. Ra orazios te pos ben es di anche conzà 'sò! (*El se tira fora ra ciamesa*). Note, sartuó, drome polito. (*El se conza 'sò inze brento*). Oiuto Tesa, ma ce elo inze ca? L é calchedun outro inze l mè lieto!

Tone: Madosca, ce suzedelo?

Sartuó: Spiuma del demogno, ades te enes fora da là! (*El fesc par el parà fora*).

Tone: Dori, Piero, Tita, vienì a me dà na man, portame un faral, in é un che vo vienì a robà a ciasa mea. (*I fesc par se dà*)

Sartuó: Ce disto su mo, marsoco?

Tone: Coré, coré, i ladre, i ladre ...!

Sartuó: Raza de medol, te tiro l col se no te tajes! Ce festo inze l mè lieto? Ce festo, dime?

Tone: Coré, coré, che sto sassin el vo me tirà el col ...!

Sartuó: No te me fesc gnanche nafré de pecà, sasto, canaia d un lasaron!

Tone: Diame, diame, el me copa ...!

7° cuadro

(Tré ome con un faral, i vien inze da man dreta) Ce suzedelo mo? ... Ce mancelo? Elo suzedù na desgrazia?

Tone: Vieni a me dià, ca l é un ladro!

Sartuó: Sto lasaron ca el vorea vienì a robà in ciasa mea!

Un garson: *(ruà là propio in chera):* Agnó ebe da me bete?

Prin on: I se dà, i se dà!

Bortel da Gnoche: *(drio l parê)* 'Sente, scotame! Son r autorità! *(El bete fora el nas, ma l no se fida a vienì inaante).*

Tone: No m interessa nuia, ió te tiro el col istesso! Te mazo!

Bortel da Gnoche: Aeo sentù? “Te mazo” l à dito! Sto ca el no n à remiscion par negun! *(El pensa su un iejo, epò l disc)* Soutai sora, ome! Tendei che con un coscì no se sà mai ce che pó suzede!

Un òn: *(el varda inze l brento)* Po, ... ma sto ca l é Tone! E chel outro l é Bepe sartuó!

Un outro òn : Ste doi ancuoi i aea un batesimo!

El garson: A mi me sà che nafré de batesimo el i fejarae ben anche a lore doi ... *(El daerse ra spina e l inbianda dute doi inze brento).*

Tone: *(el proa a leà su e l toma fora del brento)* Ce fejeo po, seo mate? M aé duto inbiandà!

Sartuó: *(dal brento)* Mostre de tosate, fenira ades, che me soféo!

Ome: *(i se ra ride)* Ha ha ha, coscì mo v à ben!

(Tone e l sartuó i s insonea ‘sò, i se suia i ciaei e l mus; el sartuó el se porna co ra mas sul siolo e i se varda inze i oce, nafré matonide)

Sartuó: Ma varda ti, te sees tu, Tone!

Tone: Stanpion che no te sos outro! Sae ben che see ió!

Sartuó: No te fesc po tanto de mereea, sasto, che a bateà un pizo l é senpre na gran bela festa!

Fin